



תורה אור • הברשות תולדות • מאמר 1

אלה תולדות יצחק וגו'

«هذه مواليد إسحاق»



إهداء تكميلاً لـ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

والد الربي، ريب ليفي يتسحاق

LikuteiTorah.com

الباراشا الحاسيدية



/likuteitorah.com/ar/torah-ohr/toldos/1

1 אלה תולדות יצחק וגו'. כתיב שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני. שמאלו הוא בחי' יצחק ממטה למעלה.

«هذه مواليد إسحاق (יצחק)»، إلخ. وقد كُتب: «يسراه تحت رأسي، ويمينه تعانقني». «يسراه» هو مستوى (בחינה, bechinah) إسحاق، [أي] من الأسفل إلى الأعلى.

וימינו כו' הוא בחי' אברהם מלמעלה למטה. והנה מדת אברהם הוא הכנסת אורחים כו' ויצחק היה חופר בארות כו'.

«ويمينه»، إلخ، هو مستوى إبراهيم (אברהם)، من الأعلى إلى الأسفل. والآن، فإن صفة إبراهيم هي استضافة الضيوف، إلخ، وكان إسحاق يحفر الآبار، إلخ.

ולהבין זה הנה כתיב ואהבת. אשר לכאורה לא שייך בזה לשון צווי לאהוב כו'. אך הוא שבתחלה כתיב הוי' אחד כו'.

ولفهم هذا، كُتب: «وتحب». ويبدو للوهلة الأولى أن صيغة الأمر بالحب لا تنطبق هنا، إلخ. لكن [التفسير] هو أن المكتوب أولاً هو: «إنّ ه' واحد»، إلخ.

ובהתבוננות ענין אחד איך שאין ערוך אליו כלל כו' הוי' אלקינו ואלקי אבותינו (שהוא בחי' צמצום) פי' שיתהווה בחי' אבותינו חו"ב [חכמה ובינה] כו'

ومن خلال التأمل في معنى «واحد»، أي إنه لا قياس له على الإطلاق، إلخ، [يفهم المرء] «ه'، أלקינו و أלקي آبائنا» (أي مستوى الانكماش (צמצום, tzimtzum)). ومعنى ذلك أن مستوى «آبائنا»، أي الحكمة (חכמה, Chochmah) والفهم (בינה, Binah)، ينبغي أن يأتي إلى الوجود، إلخ.

אנת חכים כו' אשר אין ערוך כלל לגבי מהותו ית' אנת הוא חד כו' לכן צריך קודם בחי' אלקינו שהוא בחי' צמצום

«أنت حكيم»، إلخ، وهذا لا قياس له إطلاقاً بجوهره، تعالى، [إن] «أنت واحد»، إلخ. ولذلك لا بد أولاً من مستوى «ألقينو»، أي مستوى الانكماش،

ואח"כ ואלקי בחי' וא"ו המשכה שיתהווה בחי' אבותינו ובהתבונן כ"ז [כל זה] בוודאי כל איש ישראל יהיה חפצו ורצונו תמיד ליכלל בה' אחד ולא שירד למטה במקום חשך.

وبعد ذلك تأتي «والقي» أي مستوى حرف الواو (ו)، وهو إيصال، لكي يأتي مستوى «آبائنا» إلى الوجود. وعندما يتأمل المرء كل هذا، فلا شك أن رغبة كل يهودي وإرادته ستكونان دائماً أن يندمج في ه' الواحد، لا أن يهبط إلى الأسفل، إلى موضع مظلم.

אמנם זהו בחי' רצוא אבל צ"ל אח"כ בחי' שוב כדכתיב כיתרון האור מן החשך ורצונו ית' להיות לו דווקא דירה בתחתונים ולכן הצווי ואהבת הוא הפי' בהיפוך מלמעלה למטה.

غير أن هذا هو مستوى الاندفاع (רצוא, ratzo) [نحو ه']، لكن لا بد بعد ذلك من مستوى العودة (שוב, shov)، كما كُتب: «كما أن للنور فضلاً على الظلمة». وإرادته، تعالى، أن يكون له مسكن في العوالم السفلى (דירה בתחתונים, dirah betachtonim) على وجه الخصوص. ولذلك فإن الأمر «وتحب» يعني العكس: من الأعلى إلى الأسفل.

2 וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] שיהא שם שמים מתאהב ע"י. פי' להמשיך גילוי אור אלקותו

מלמעלה למטה. וזהו מעשה אברהם הכנסת אורחים שנתן לערביים לאכול

وكما قال حكماؤنا، ז"ל: «ليصبح اسم السماء محبوباً من خلاك». أي: أن يُنزل انكشاف نور ألوهيته من الأعلى إلى الأسفل. وهذا هو فعل إبراهيم (أברהם): إكرام الضيوف؛ فقد أطعم العرب،

ואח"כ אמר להם דעו למי מברכים כו' בכדי להיות גילוי אלקות למטה שגם הערביים יכירו גדולתו כו' כ"ז [כל זה] הוא בחי' אברהם המשכה מלמעלה למטה.

ثم قال لهم: «اعرفوا من الذي تباركونه»، إلخ، لكي يكون هناك انكشاف للألوهية في الأسفل، حتى إن العرب أيضاً ليتعرفوا على عظمتهم، إلخ. كل ذلك هو مستوى أو جانب (בחינה, bechinah) إبراهيم: إنزال من الأعلى إلى الأسفل.

ויצחק הי' [היה] חופר בארות שהוא בחי' גילוי ממטה למעלה מהעלם לגילוי כמשל הבור אשר המים שם בהעלם וע"י החפירה נגלו המים כו'.

وكان إسحاق (יצחק) يحفر الآبار، وهو בחינה من الانكشاف من الأسفل إلى الأعلى، من الخفاء إلى الانكشاف؛ كما في مثال البئر، حيث يكون الماء موجوداً لكنه مستتر، وبالحفر ينكشف الماء، إلخ.

3 והנה הגם שאברהם היה ג"כ חופר בארות אבל כתיב ויסתמום פלשתים כו' ויצחק חפר אותן וקרא להם

שמות כשמת אשר קרא להן אביו הראשון מלא והשני חסר לפי

والآن، مع أن إبراهيم (أברהם) حفر هو أيضاً آباراً، فقد كُتب: «وسدّ الفلسطينيون الآبار»، إلخ؛ ثم حفرها إسحاق (יצחק) [من جديد]، «ودعاها أسماء (שמות) مثل الأسماء (שמות) التي دعاها بها أبوه». كُتبت الأولى كتابة تامة، والثانية كتابة ناقصة، لأنّ

שע"י חפירה דיצחק לא נפסק עוד נביעתם ונמשכים ונובעים הששה מדות שהן בחי' וי"ו ע"כ הוא שמות מלא בוי"ו.

بسبب حفر إسحاق، لم يعد تدفقها ينقطع، وصارت الصفات الوجدانية (מדות, middos) الست، وهي مستوى حرف الواو (וי"ו, vav)، تُستمدّ وتتدفّق. ولذلك فهي «أسماء» (שמות)، مكتوبة كتابة تامة، بحرف الواو.

אבל שמת דאברהם חסר וי"ו לפי שסתמום פלשתים ויש לחיצונים יניקה מהם. לכן ע"י חפירה דיצחק הוא שמות בוי"ו (ועמ"ש כה"ג [כהאי גוונא] ע"פ ששת ימים תאכל מצות כו' מלא וי"ו) ולע"ל [ולעתיד לבוא]

כתיב

אما «أسماء» (שמת) الخاصة بإبراهيم، فتتقصها الواو، لأن الفلسطينيين سدّوا الآبار، ولأن القوى الخارجية تستمدّ منها قوتها. لذلك، بحفر إسحاق، صارت «أسماء» (שמות) مكتوبة بالواو. (وانظر ما شُرح على هذا النحو في الآية: «سنة أيام تأكلون الفطير (מצות, matzos)»، إلخ، إذ كُتبت الكلمة كتابة تامّة، بحرف الواو). وأما عن الزمن الآتي فقد كُتب:

כי אתה אבינו שעיקר הצחוק והשמחה יהיה מבחי' יצחק שהוא ממטה למעלה אשר בחי' זו אין קץ ותכלית כו'

«لأنك أنت أبونا»: [أي] إن جوهر الضحك والفرح سيكون من مستوى إسحاق، الذي يتّجه من الأسفل إلى الأعلى؛ وهو مستوى لا نهاية له ولا حدّ، إلخ.

משא"כ (אברהם) בבחי' ממעלה למטה יש לה גבול המשכה למטה ולכן באברהם כתיב ב"פ [ב' פעמים] אברהם אברהם הא' הוא המשכה שיתהווה בחי' חו"ב [חכמה ובינה] דאצי' ואלקי אבותינו כנ"ל.

أما إبراهيم، فعلى مستوى الانتقال من الأعلى إلى الأسفل، فللايصال منه إلى الأسفل حدّ. ولذلك كُتب عن إبراهيم مرتين: «إبراهيم، إبراهيم»: الأولى هي الإيصال الذي به ينشأ مستوى الحكمة (חכמה, Chochmah) والفهم (בינה, Binah) في عالم الانبثاق (אצילות, Atzilus)، و«و ה' آبائنا»، كما شُرح أعلاه؛

והמשכה ב' בבי"ע. משא"כ יצחק בחי' מלמטה למעלה בחי' אין קץ ותכלית והכל ירוממוך סלה.

والإيصال الثاني يكون إلى [العوالم] الثلاثة: عالم الخلق (בריאה, Beriah)، وعالم التكوين (יצירה, Yetzirah)، وعالم الفعل (עשייה, Asiyah). أما إسحاق، فهو مستوى الصعود من الأسفل إلى الأعلى، مستوى لا نهاية له ولا حدّ: «والجميع يرفعونك، سلاه».

ומזה נתהווה עיקר הצחוק כי גמירי משמיא מיהב יהבי משקל לא שקלי כו' מיהב הוא בחי' השתלשלות מאין ליש כו'.

ومن هذا ينشأ جوهر الضحك، إذ لدينا تقليد يقول: «من السماء يعطون، ولا يأخذون [استرداداً]»، إلخ. ف«العطاء» هو مستوى سلسلة العوالم الهابطة (השתלשלות, hishtalshelus)، من العدم إلى الوجود، إلخ.

אבל עבודת האדם הוא ההיפוך והוא להיות בטול היש לאין והוא בחי' יצחק צחוק ותענוג גדול כו':

أما خدمة الإنسان الإلهية فهي عكس ذلك: إنها إبطال الشيء وتحويله إلى اللاشيء. وهذا هو مستوى إسحاق: الضحك واللذة العظيمة، إلخ.

4 והנה כתיב באברהם קח נא את בנך כו' אשר אהבת את יצחק כו'. כי ידוע הטבע לאהוב ההיפוך

والآن، كُتب عن إبراهيم (أברהם): «خُذْ، من فضلك، ابنك»، إلخ، «الذي تحبّه، إسحاق (יצחק)»، إلخ. فمن المعروف أن من طبع الإنسان أن يحبّ نقيضه،

כדכתיב מים קרים על נפש עיפה. וכמו"כ [וכמו כן] להיפוך מי שקר לו מאד רוצה למים חמים.

كما كُتب: «ماء بارد لنفيس منهكة». وكذلك بالعكس: فإن من يشعر ببرودة شديدة يرغب في الماء الساخن.

5 ולכן אברהם שמדתו המשכה מלמעלה למטה אוהב ג"כ ההיפוך בחי' יצחק מלמטה למעלה. היינו

שבחי' יצחק הוא פחד יצחק שהוא בחי' יראה ובטול

ولذلك فإن إبراهيم (أברהם)، الذي صفته الإنزال من الأعلى إلى الأسفل، يحبّ أيضًا النقيض، أي مستوى إسحاق (יצחק)، من الأسفل إلى الأعلى. أي إن مستوى إسحاق هو «خشية إسحاق»، وهي مستوى الخشية وإبطال الذات (ביטול, bittul).

ולכן זה א"א שימשיך אברהם למטה בחי' פחד יצחק הנ"ל שבחינת בטול כזה א"א לנבראים לקבל

ولذلك يستحيل على إبراهيم أن يجذب إلى الأسفل مستوى خشية إسحاق المذكور آنفًا، إذ لا تستطيع المخلوقات أن تتلقى مستوى كهذا من إبطال الذات.

5 כי גם למעלה אמרו הושיט הקב"ה אצבעו הקטנה ביניהם ושרפן ע"י גילוי רב ומכ"ש [ומכל שכן] למטה בנבראים.

فحتى في العوالم العليا، قال [الحكماء]: «مدّ הקב"ה (kudsha brich hu) إصبعه الصغير بينهم فأحرقهم»، من جرّاء تجلّ بالغ الشدة؛ فكم بالحريّ أن يكون الأمر كذلك في الأسفل، بين المخلوقات.

6 ולכן כתיב ויעקוד אותו על המזבח ממעל לעצים למעלה מבחינת עה"ח [עץ החיים] ועה"ד [ועץ הדעת] שם

יוכל להתגלות בחי' פחד יצחק הנ"ל.

ولذلك كُتب: «فربطه على المذبح فوق الحطب (עצים, etzim)»: أي فوق مستوى شجرة الحياة وشجرة المعرفة. وهناك كان يمكن أن ينكشف مستوى خشية إسحاق (יצחק) المذكور أعلاه.

אמנם ביעקב כתיב ופחד יצחק היה ל'. כי יעקב היה בחור שבאבות בחי' התכללות מבריה מן הקצה כו'.

أما عن يعقوب (יעקב)، فقد كُتِب: «وكانت خشية إسحاق معي». ذلك أن يعقوب كان أفضل الآباء، ومستوى الاشتغال، «العارضة التي تصل من طرف [إلى طرف]»، إلخ.

ולכן אמר אלקי אבי אברהם ופחד יצחק היה לי שהי' [שהיה] לו שני הבחינות בחי' אברהם כנ"ל. וגם פחד יצחק היה יכול להמשיך למטה ג"כ.

ولذلك قال: «ألكي أبي إبراهيم، وكانت خشية إسحاق معي»: إذ كان لديه المستويان معا، مستوى إبراهيم، كما [شُرح] أعلاه؛ وكان يستطيع أيضا أن يجذب خشية إسحاق إلى الأسفل.

7 והנה לע"ל [לעתיד לבוא] כתיב כי אתה אבינו פי' כי עתה א"א שבחי' פחד יצחק יהי' [יהיה] בבחי' אבינו שהיא המשכה למטה וכנ"ל.

والآن، كُتِب عن زمن المستقبل: «فإنك أنتَ (אתה) أبونا». والمعنى هو: لأن الآن (עתה) يستحيل أن يكون مستوى خشية إسحاق (יצחק) في مستوى «أبينا»، وهو الانزال إلى الأسفل، كما [شُرح] أعلاه.

אבל לע"ל [לעתיד לבוא] כשיהיה בלע המות לנצח ואת רוח הטומאה אעביר כו' אז יתגלה בחי' פחד יצחק למטה שיהי' [שיהיה] הוא בחי' אבינו

لكن في زمن المستقبل، حين يبتلع الموتُ إلى الأبد، وأزِيل روح النجاسة، إلخ، عندئذٍ ينكشف مستوى خشية إسحاق في الأسفل، فيكون هو مستوى «أبينا».

כדכתיב לבא בנקרת הצורים ובסעיפי הסלעים מפני פחד ה' שיתגלה בחי' פחד ובטול למטה וראו כל בשר.

كما كُتِب: «إلى شقوق الصخور وصدوع الجروف، من أمام خشية ה'»: أي إن مستوى الخشية وإبطال الذات (ביטול, bittul) سينكشف في الأسفل، «وسيرى كل بشر».

8 וזהו אלה תולדות יצחק בן אברהם. אברהם הוליד את יצחק. ב"פ [ב' פעמים] אברהם וב"פ [וב' פעמים] יצחק. כנודע ממשל גשמי שהזכר יכול להזריע בלא נקבה משא"כ הנוקבא כו'.

وهذا هو [معنى] «هذه مواليد إسحاق (יצחק)، ابن إبراهيم (אברהם)؛ وقد أنجب إبراهيم إسحاق»: ذكر إبراهيم مرتين وإسحاق مرتين. وكما هو معروف من مثال مادي، يستطيع الذكر أن يفرز المنى من دون أنثى، بخلاف الأنثى، إلخ.

והגם שאמרו אשה מזרעת תחלה כו' היינו ג"כ ע"י התעוררות הדכר תוכל הנקבא להזריע תחלה כו'.

ومع أن [الحكماء] قالوا: «[إذا] أفرزت المرأة المني أولاً»، إلخ، فإن هذا يعني أيضًا أن الأنثى تستطيع، من خلال استثارة الذكر، أن تفرز المني أولاً، إلخ.

9 וגם אח"כ עיקר ההולדה מטפת הדכר שממנו הלובן והוא המברר הולד להיות הפסולת יוצא לחוץ. ומהבירור נעשה הולד כו'.

وكذلك بعد ذلك أيضًا، فإن أساس التكوّن يكون من قطرة الذكر، التي يأتي منها البياض [المادة]، وهي التي تصفّي النسل، بحيث تخرج الفضلات إلى الخارج. ومن عملية التصفية يتكوّن الولد، إلخ.

כמו"כ [כמו כן] למעלה שיתהווה בחי' יצחק ממטלמ"ע [ממטה למעלה] שבאמת אין ערוך אליו כלל הוא בא ע"י בן אברהם פי' ע"י ההארה הבאה מלמעלה למטה שיתהווה בכ"א [בכל אחד / בכל אחת] בחי' יצחק העלאת מ"ן [מין נוקבין] ממטה למעלה.

وكذلك في الأعلى: إن نشوء المستوى أو الجانب (بחינה, bechinah) لإسحاق (יצחק) من أسفل إلى أعلى، وهو في الحقيقة لا نسبة له إليه إطلاقًا، إنما يكون بواسطة «ابن إبراهيم» (אברהם)؛ أي بواسطة النور الآتي من الأعلى إلى الأسفل، لكي ينشأ في كل واحد مستوى إسحاق: رفع مין נוקבין (mayin nukvin) [المياه الأنثوية] من أسفل إلى أعلى.

10 וזהו תולדות יצחק הוא בן אברהם כו'. ואח"כ אברהם הוליד את יצחק. פי' שיהי' [שיהיה] בחי' יצחק בבחי' הולדה

وهذا هو [معنى] «تواليد إسحاق» أنه «ابن إبراهيم» وما إلى ذلك. ثم بعد ذلك: «إبراهيم ولد إسحاق»؛ أي إن مرتبة إسحاق ينبغي أن تكون في مرتبة الولادة،

כי באמת אין ערוך נברא לבורא ושיהי' [ושיהיה] ההעלאה בחי' בטול לאלקות בתכלית א"א כ"א ע"י אברהם שהוא בחי' אב"ר מ"ה [שם מ"ה] בחכמה אתברירו

لأنه في الحقيقة لا نسبة [بين] المخلوق والخالق، ومن المستحيل أن يكون الارتقاء مرتبةً من إبطال الذات (ביטול, bittul) التام إلى ه'، إلا بواسطة إبراهيم (אברהם)، الذي هو مرتبة «العضو من מ"ה» (אבר מ"ה, ever Mah) — «بالحكمة (חכמה, Chochmah) يُصقّون» —

שהוא המברר להוליד בחי' יצחק להיות נתפס בחי' גילוי אלקות והפסולת יוצא לחוץ ע"י טפת דכר שממנו יוצא לובן העליון כנ"ל בחי' אברהם כו' וד"ל [ודי למבין]:

وهذا هو ما يقوم بالتصفية لكي يُخرج مرتبة إسحاق، حتى يصبح مستوى من انكشاف ה' قابلاً للإدراك، وتخرج الشوائب إلى الخارج بواسطة قطرة الذكر التي يخرج منها البياض العلوي، كما [شُرح] أعلاه: مرتبة إبراهيم، وما إلى ذلك. وهذا يكفي لمن يفهم.



حول هذه الطبعة

.the English translation و This edition contains the Hebrew text

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

.Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

الترجمة العربية والشروح: أُعدت لموقع LikuteiTorah.com بمساعدة الذكاء الاصطناعي (openai/gpt-6-luna-pro:batch)، وقورنت بالنص العبري وبموقع سفاريا؛ ولم يراجعها محرر بشري بعد. يرجى التحقق من كل ما هو مهم بالرجوع إلى النص العبري.

طلب الريبي أن تُدرّس مآماريم باراشا الأسبوع، «الباراشا الحسيدية»، خلال ذلك الأسبوع، موزعة على أيامه السبعة (Sichah of Shabbos Parshas) likuteitorah.com/about/the-chassidishe- /parsha Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). لماذا ندرسها، وما بركات الريبي: -

مشروع مجاني غير تجاري؛ لا يُباع هنا شيء. والمشروع غير تابع لكيهوت أو سفاريا أو مكتبة لوبافيتش. © likuteitorah.com

من 1/toldos/torah-ohr/ar/likuteitorah.com/

إهداء تكريماً لـ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

والد الريبي، ريب ليفي يتسحاق